

Личные вещи Владимира Набокова пойдут с молотка | Des affaires personnelles de Vladimir Nabokov seront vendues chez Christie's

Автор: Надежда Сикорская, [Женева](#) , 01.06.2011.



Владимир Набоков

13 июня на лондонском аукционе Christie's будут проданы знаменитые конторка и толковый словарь английского языка знаменитого русского писателя, последние годы жизни которого прошли в Швейцарии. В наших руках вернуть их в единственно достойное место – в Дом-музей Владимира Набокова в Санкт-Петербурге.

|
Le 13 juin Christie's vendra aux enchères le célèbre pupitre et le fameux dictionnaire anglais ayant appartenu à l'écrivain russe qui a passé les dernières années de sa vie en Suisse. Pourtant, un seul endroit serait vraiment digne de ces affaires: le Musée de Vladimir Nabokov à Saint-Pétersbourg. Mais celui-ci ne pourra pas les acquérir faute des moyens. Des affaires personnelles de Vladimir Nabokov seront vendues chez Christie's

«Рабочий стол Набокова, конторка из орехового и фруктового дерева, с наклонной прямоугольной поверхностью и частично прикрытым, покрытым пятнами верхом с отверстием для чернильницы, с откидывающейся крышкой, с двумя отделанными

фризом ящиками и отделанными боковыми сторонами, на удлинённых изогнутых ножках с выгнутыми в форме волны перекладинами, с вырезанным узором из ягодных листьев, начало 20 века, ширина 85 см, высота 115 см; с набоковским Webster's New International Dictionary, второе издание в оригинальном переплете (не хватает названия). Оценочная цена £ 2,500-£3,500 (\$4,105-\$5,747).»

Так, сухим языком оценщика описывается на сайте аукционного дома Christie's рабочий стол Владимира Набокова, за которым были созданы произведения, переведенные на десятки языков и изданные миллионными тиражами.

Как известно, Набоков был мобильным писателем: его простые рабочие



За этой конторкой любил писать Владимир Набоков в компании неразлучного словаря.

инструменты (карандаши) и аккуратная картотека позволяли ему работать в разных положениях (в последние годы, часто лежа). Однако самым типичным и излюбленным было положение стоя за конторкой, со словарем Webster под рукой – многочисленные сделанные на его полях пометки позволяют нам проследить тщательные поиски автором наиболее точного и подходящего слова.

В том же лоте, по словам специалистов Christie's , будет продана последняя значительная группа книг и рукописей, принадлежащая непосредственно семье Набокова. На большинстве – дарственные надписи жене и сыну. Вообще, книги с автографом Набокова – большая редкость, так как он никогда не подписывал незнакомцам, а лишь близким друзьям и родственникам.

Многие из выставляемых на продажу книг сопровождаются дарственными надписями его жене Вере, которую художник Сол Стейнберг назвал «гироскопом» Набокова. Огромная роль, которую сыграла Вера Набокова, урожденная Слоним, в жизни своего гениального мужа прекрасно описана в [книге](#) американской писательницы Стэйси Шифф, удостоенной в 2000 году престижной Пулитцеровской

премии. В течение более 50 лет она была его музой, первой читательницей, машинисткой, шофером, партнером по шахматам... Подаренные мужем книги она, разумеется, знала досконально, по много раз перечитывая их и помня целые отрывки наизусть. В отличие от многих других книг с автографами, часто просто занимающих место на полке, эти продолжали активную жизнь и были полны особым смыслом.

«Все, что издано Набоковым, было прочитано и напечатано Верой. Она была для него ценнейшим критиком, к мнению которого он прислушивался, - вспоминает живущий в Женеве племянник Набокова Владимир Сикорский. – Может быть, без нее Набоков не стал бы тем, кем стал».

Хорошо известно, что второй страстью Владимира Набокова, помимо литературы, были бабочки, роскошная коллекция которых хранится в Кантональном музее Во в Лозанне. Вообще, и он, и его жена не были материалистами и ценили природу, искусство и прочие житейские радости гораздо выше многих осязаемых благ. По свидетельствам знавших их людей, в качестве подарков на Рождество или дни рождения Вера предпочитала получать тщательно выполненный мужем рисунок бабочки, чем какую-то вещицу.

Набоков был крайне требователен к самому себе и расходовал массу энергии на исправление написанного и доведение текстов до совершенства, иногда уже после их публикации. Многие из выставляемых на аукционе книг, говорится в справке Christie's,



Владимир и Вера Набоковы перед отелем в Монре, где теперь установлен памятник писателю

свидетельствуют об этом продолжавшемся процессе переписывания. Набоков находил большинство переводчиков непригодными и нередко отказывался от публикации переводов его произведений. Единственным устраивавшим его переводчиком был его сын Димитрий, и многие дарственные надписи сыну отражают благодарность писателя.

Дмитрий Набоков, которому через несколько дней исполнится 76 лет, является единственным распорядителем наследия Владимира Набокова. Нам удалось связаться с ним по телефону в его доме в Монтре, на берегу Женевского озера. К сожалению, прокомментировать предстоящий аукцион Дмитрий Владимирович не смог, а на наш вопрос, не обидно ли ему, что личные вещи его отца могут уйти в чужие руки, ответил лишь, что «да, обидно» и что это «очень серьезный вопрос».

Переживает за судьбу выставленных на торги предметов и директор Дома-музея Владимира Набокова в Петербурге Татьяна Пономарева, чью статью о родном доме писателя мы недавно [публиковали](#).

- Конечно, место этих вещей – в музее Набокова, но, к сожалению, у нас совершенно нет средств на их приобретение, - поделилась она с Нашей Газетой.ch. - В отличие от недавнего неудачного аукциона по продаже рукописи фрагментов "Лауры", здесь по-настоящему ценные музейные предметы - конторка, шахматы, книги с автографами. Как мне сказали знатоки аукционов, цена будет невысокой - примерно на 60 процентов ниже, чем если бы предметы продавались в меньшем количестве. Может быть, среди ваших читателей найдутся такие, кто смогут нам помочь, показав, таким образом, и нашему городу, и всему миру, кто есть истинный хранитель ценностей национальной культуры».

Мы тоже надеемся, что такие благородные люди найдутся...

[Владимир Набоков](#)

Статьи по теме

[Челнок в синем небе](#)

[Дом и музей Владимира Набокова](#)

Source URL: <http://www.nashagazeta.ch/news/11840>